

КОММЕНТАРИЙ К РЕЗОЛЮЦИИ

Принятие данной Резолюции вызвано, помимо прочего, реалиями современного мира, в котором не последнюю роль играет Всемирная торговая организация, ставящая своей целью либерализацию международной торговли товарами, услугами и интеллектуальной собственностью и содействие формированию единого всемирного рынка для такой торговли.

Достижение этой цели обеспечивается за счет того, что члены ВТО стремятся постепенно ослабить регулирование не только трансграничных торговых отношений, но также и внутринационального оборота, в котором все активнее участвуют иностранные лица.

В этих новых для юридической профессии условиях возникает серьезное противоречие между стремлением к либерализации сферы юридических услуг и особенностями деятельности юристов, порожденными прежним, еще не подвергшимся глобализации миром.

COMMENTARY ON THE RESOLUTION

This Resolution was prompted, amongst other things, by the realities of our globalizing world, in which the WTO plays no small role with its goal of liberalizing international trade in goods, services and intellectual property and facilitating the formation of a single global market for such trade.

This goal is gradually being realized, as WTO members attempt to loosen little by little the regulations that governs not only cross-borders relations but also domestic trade in goods and services in which foreigners are ever more closely involved.

Under these conditions, new to the legal profession, a serious conflict arises between the drive to liberalize legal services field and certain aspects of the lawyer's work that originated in an older, as-yet-unglobalized world.